

## À la Fontaine Bellerie [a la fõ.tɛn bɛl.ri] (To the Bellerie Fountain<sup>1</sup>)

Text by *Pierre de Ronsard* (1524-1585), *Le troisième livre des odes, ode VIII*

Set by *Jacques Leguérney* (1906-1997), from *Poèmes de la Pléiade, 5ème Recueil, #1*

**Écoute un peu, fontaine vive,**  
[e.ku. tœ pø fõ.tɛ.nø vi.vø]  
Listen a little, fountain living,  
(*Listen a while, living fountain.*)

**En qui j'ai rebu si souvent,**  
[ã ki ʒe rø.by si su.vã]  
from which I-have drunk so often,

Couché tout plat dessus ta rive,  
Oisif à la fraîcheur du vent,  
Quand l'été ménager moissonne  
Le sein de Cérès dévêtu,  
Et l'aire par compas résonne  
Gémissant sous le blé battu.  
Ainsi toujours puisses-tu être  
En religion à tous ceux  
Qui te boiront, ou feront paître  
Tes verts rivages à leurs bœufs;  
Ainsi toujours la lune claire  
Voie à minuit, au fond d'un val,  
Les nymphes près de ton repaire  
À mille bonds mener le bal...

---

The entire text to this title with the complete  
IPA transcription and literal translation is available for download.

*Thank you!*



---

<sup>1</sup> The Bellerie Fountain was situated in the village of Couture-sur-Loir near the *Manoir de la Possonnière*, the birthplace of Ronsard.